

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Новосибирский национальный исследовательский
государственный университет» (Новосибирский государственный университет, НГУ)

Гуманитарный институт

СОГЛАСОВАНО

Директор ГИ

Зуев А.С.

«29» сентября 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ПРАКТИКУМ ПО МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат)

Направленность (профиль): Теория и практика межкультурной коммуникации

Первый иностранный язык – немецкий

Форма обучения: очная

Разработчик:

канд. филос. наук, доцент Филиппов С.И.



И.о. зав. кафедрой романо-германской филологии
канд. филос. наук, доцент Филиппов С.И.



Новосибирск

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.....	3
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы	6
3. Трудоемкость дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающегося с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающегося	7
4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий.....	7
5. Перечень учебной литературы	11
6. Перечень учебно-методических материалов для самостоятельной работы обучающихся.....	
7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины	11
8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине	12
9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	12
10. Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине	13

Приложение 1. Аннотация по дисциплине

Приложение 2. Оценочные средства по дисциплине

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Результаты освоения образовательной программы (компетенции)	В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:		
	знать	уметь	владеть
<p>ОК-3 Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов</p>	<p>основные понятия межкультурного общения/взаимодействия, нормы и правила вербального и невербального поведения в сфере межкультурных социальных и профессиональных (в том числе научных) контактов.</p>	<p>общаться и находить общий язык с представителями различных культур и социальных групп; осуществлять деловые контакты и вести диалог, научную дискуссию.</p>	<p>навыками толерантного отношения к представителям других культур, навыками и формами осуществления успешного межкультурного диалога в разных сферах общения; навыками устной и письменной коммуникации в профессиональной сфере; навыками коммуникации в научной сфере.</p>
<p>ОПК-4 Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации</p>	<p>национально-культурные особенности страны изучаемого языка, языковые реалии; этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме.</p>	<p>определять модели социальных ситуаций и выбирать релевантную стратегию поведения.</p>	<p>системой стратегий и тактик поведения, соответствующую ситуациям социального и межкультурного взаимодействия.</p>

<p>ОПК-9 Готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения</p>	<p>национально обусловленные ценности и стереотипы поведения.</p>	<p>преодолевать межкультурный барьер в общении с представителями иноязычной культуры.</p>	<p>навыками межличностной коммуникации в межкультурном пространстве.</p>
<p>ПК-16 Владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур</p>	<p>языковые и культурные нормы речевого общения; национально-культурные стереотипы стран изучаемого языка; языковые и культурные параметры определения лингвокультурной специфики языка и текста.</p>	<p>определять роль и основные особенности межкультурного диалога, идентифицировать условия возникновения межкультурных коммуникативных конфликтов и предотвращать и/или разрешать их; адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур.</p>	<p>системой представлений о национально-культурной специфике стран изучаемого языка; об особенностях диалога с представителями стран изучаемого языка.</p>
<p>ПК-17 Способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов</p>	<p>правила поведения в различных условиях общения; национально-культурную специфику изучаемого языка.</p>	<p>ориентироваться в возможных ситуациях общения между представителями различных культур и социумов.</p>	<p>системой представлений о типичных ситуациях языкового общения с учетом общественной сферы коммуникации, социально-статусных ролей коммуникантов и национально-культурных особенностей коммуникации в определенной среде.</p>
<p>ПК-18 Владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения</p>	<p>нормы этикета в странах изучаемого языка, а также международный этикет и нормы протокола (церемоний) в деловом общении.</p>	<p>ориентироваться в нормах этикета в зависимости от ситуации межкультурного общения.</p>	<p>системой представлений о нормах международного этикета, традициях и церемониях общения стран изучаемого языка.</p>

(сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)			
---	--	--	--

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплины, изучение которых необходимо для освоения дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации»:

- «Лингвострановедение первого иностранного языка» (ОПК-4, ПК-16,17,18);
- «Основы теории межкультурной коммуникации» (ОПК-4,9,10, ПК-16,17,18).

Дисциплины (практики), для изучения которых необходимо освоение данной дисциплины:

- «Практический курс устного перевода первого иностранного языка» (ПК 17,18);
- «Учебная практика, практика по получению первичных профессиональных умений и навыков» (ПК-16,17,18);
- «Производственная практика, практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности» (ПК-16, 17,18).

3. Трудоемкость дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающегося с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающегося

Трудоемкость дисциплины

Для набора 2017 г. – 7 з.е. (252 ч.)

Для набора 2019 г. – 6 з.е. (216 ч.)

Форма промежуточной аттестации

Для набора 2017 г.: 5 семестр – зачет, 6 семестр – дифференцированный зачет, 7 семестр – экзамен.

Для набора 2019 г.: 5 семестр – экзамен, 6 семестр – экзамен.

*Одна зачетная единица (ЗЕ) эквивалентна 36 часам.

Набор 2017 г.

№	Вид деятельности	Семестр		
		5	6	7
1	Лекции, ч	–	–	–
2	Практические занятия, ч	32	32	24
3	Занятия в контактной форме, ч, из них	34	34	27
4	аудиторных занятий, ч	32	32	24
5	в электронной форме, ч	–	–	–
6	консультаций, час.	–	–	1
7	промежуточная аттестация, ч	2	2	2
8	Самостоятельная работа, час.	70	30	26
9	Самостоятельная работа во время промежуточной аттестации	4	8	19
10	Всего, ч	108	72	72

Набор 2019 г.

№	Вид деятельности	Семестр	
		5	6
1	Лекции, ч	–	–
2	Практические занятия, ч	32	32
3	Занятия в контактной форме, ч, из них	35	35
4	аудиторных занятий, ч	32	32
5	в электронной форме, ч	–	–
6	консультаций, час.	1	1
7	промежуточная аттестация, ч	2	2
8	Самостоятельная работа, час.	54	54
9	Самостоятельная работа во время промежуточной аттестации	19	19
10	Всего, ч	108	108

4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий (набор 2017 г.)

5 семестр

Практические занятия (32 ч)

Содержание практических занятий	Объем, час
1. Культура как система образцов сознания и поведения.	6
2. Структура коммуникации, модель уровней коммуникации Ф. Шулца фон Туна	4
3. Индивидуализм, коллективизм, маскулинность, феминность, дистанция власти.	6
4. Невербальная коммуникация, коммуникативная дистанция и ее виды.	6
5. Стереотипы и их влияние на коммуникацию и восприятие культур.	6
6. Культурный шок, его механизмы, симптомы и формы проявления.	4

Самостоятельная работа студентов (74 ч)

Перечень занятий на СРС	Объем, час
Подготовка к практическим занятиям	62
Подготовка к контрольной работе	4
Подготовка к экзамену	4
Самостоятельная работа во время промежуточной аттестации	4

6 семестр

Практические занятия (32 ч)

Содержание практических занятий	Объем, час
1. Коммуникативный анализ текстов в сфере профессионального и повседневного общения (новости, репортаж)	6
2. Коммуникативный анализ текстов в сфере профессионального и повседневного общения (заявка на соискание рабочего места/стипендии)	6
3. Коммуникативный анализ текстов в сфере профессионального и повседневного общения (рекламные тексты)	6
4. Коммуникативный анализ текстов в сфере профессионального и повседневного общения (инструкции и предписания)	6
5. Подготовка и проведение экскурсии	10

Самостоятельная работа студентов (38 ч)

Перечень занятий на СРС	Объем, час
Подготовка к практическим занятиям	30
Подготовка к контрольной работе	4
Подготовка к экзамену	4
Самостоятельная работа во время промежуточной аттестации	19

7 семестр

Практические занятия (24 ч)

Содержание практических занятий	Объем, час
1. Коммуникативный анализ текстов в сфере профессионального и повседневного общения (научно-популярный текст (Sachtext))	4
2. Коммуникативные стратегии публичного выступления (лекции)	4
3. Коммуникативные стратегии ведения дискуссии, типы вопросов и способы ответа на них	4
4. Коммуникативный анализ текстов в сфере профессионального и повседневного общения (научный (специальный) текст (Fachtext), научно-популярный текст)	4
5. Подготовка научного доклада	4
6. Подготовка к учебной поездке в Германию	4

Самостоятельная работа студентов (45 ч)

Перечень занятий на СРС	Объем, час
Подготовка к практическим занятиям	7
Подготовка к экзамену	19
Самостоятельная работа во время промежуточной аттестации	19

Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
(набор 2019 г.)

5 семестр

Практические занятия (32 ч)

Содержание практических занятий	Объем, час
1. Культура как система образцов сознания и поведения.	6
2. Структура коммуникации, модель уровней коммуникации Ф. Шульца фон Туна	4
3. Индивидуализм, коллективизм, маскулинность, феминность, дистанция власти.	6
4. Невербальная коммуникация, коммуникативная дистанция и ее виды.	6
5. Стереотипы и их влияние на коммуникацию и восприятие культур.	6
6. Культурный шок, его механизмы, симптомы и формы проявления.	4

Самостоятельная работа студентов (73 ч)

Перечень занятий на СРС	Объем, час
Подготовка к практическим занятиям	31
Подготовка к контрольной работе	4
Подготовка к экзамену	19
Самостоятельная работа во время промежуточной аттестации	19

6 семестр

Практические занятия (32 ч)

Содержание практических занятий	Объем, час
1. Интерактивные ритуалы и их роль в коммуникации	4
2. Коммуникативный анализ текстов в сфере профессионального и повседневного общения (новости, репортаж, реклама, инструкции)	6
3. Коммуникативный анализ текстов в сфере профессионального и повседневного общения (научный (специальный) текст (Fachtext), научно-популярный текст)	6
4. Особенности личных и рабочих отношений в немецкоязычных культурах.	6
5. Подготовка и проведение экскурсии	6
6. Подготовка к учебной поездке в Германию.	4

Самостоятельная работа студентов (72 ч)

Перечень занятий на СРС	Объем, час
Подготовка к практическим занятиям	31
Подготовка к контрольной работе	4
Подготовка к экзамену	19
Самостоятельная работа во время промежуточной аттестации	19

5. Перечень учебной литературы

5.1. Основная литература

1. Соломоновская А. Л. Введение в межкультурную коммуникацию: рабочая тетрадь. Новосибирск, 2015. (Библиотека НГУ — электронный ресурс, URL: <http://e-lib.nsu.ru/dsweb/Get/Resource-1058/page001.pdf>.)

5.2. Дополнительная литература

2. Садохин А. П. Межкультурная коммуникация. М., 2004. (Библиотека НГУ — 21 экз.)

3. Сухова Н. А. Практикум по межкультурной коммуникации с применением информационных технологий. Новосибирск, 2008. (Библиотека НГУ — 10 экз.)

4. Филиппов С. И. Коммуникативные стратегии в ситуациях профессионального и повседневного общения. Новосибирск, 2014. (Библиотека НГУ — 40 экз.)

6. Перечень учебно-методических материалов для самостоятельной работы обучающихся

5. Филиппов С. И. Основы теории межкультурной коммуникации (немецкий язык): программа бакалаврского курса. Новосибирск, Редакционно-издательский центр НГУ, 2013. (Библиотека НГУ — 2 экз.)

6. Филиппов С. И. Практикум по межкультурной коммуникации (немецкий язык): программа бакалаврского курса. Новосибирск, Редакционно-издательский центр НГУ, 2013. (Библиотека НГУ — 2 экз.)

7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

Во время освоения дисциплины используются следующие ресурсы:

- электронная информационно-образовательная среда НГУ (ЭИОС);
- образовательные интернет-порталы;
- информационно-телекоммуникационная сеть «Интернет».

Взаимодействие обучающегося с преподавателем (синхронное и (или) асинхронное) осуществляется через личный кабинет студента в ЭИОС, электронную почту.

7.1. Современные профессиональные базы данных

Не используются.

7.2. Ресурсы сети «Интернет»

Не используются.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

8.1. Перечень программного обеспечения

Windows и Microsoft Office.

8.2. Информационные справочные системы

Не используются.

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Для реализации дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации» используются специальные помещения:

1. Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной и итоговой аттестации.

2. Помещения для самостоятельной работы обучающихся.

Учебные аудитории укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду НГУ.

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине для обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется согласно «Порядку организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в Новосибирском государственном университете».

Реализация дисциплины может осуществляться с применением дистанционных образовательных технологий.

10. Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине

Перечень результатов обучения по дисциплине «Практикум по межкультурной коммуникации» и индикаторов их достижения в виде знаний, умений и владений представлен в разделе 1.

10.1. Порядок проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине

Текущий контроль успеваемости:

- посещение занятий,
- контрольная работа в виде теста, предусматривающие письменные ответы на вопросы (анализ ситуации межкультурного общения),
- ответы на вопросы в процессе устной беседы, обучающийся отвечает на один вопрос, опросы проводятся в начале занятия – для актуализации знаний, полученных на предыдущих занятиях и с целью введения в тему занятия, а также в конце занятия – для подведения его итогов.

Промежуточная аттестация:

Промежуточная аттестация осуществляется в форме экзамена, устно.

Форма контроля и оценка знаний – экзамены в пятом и шестом семестре. Билет экзамена содержит два вопроса: 1) предложение пути разрешения межкультурных конфликтов (студентам предлагается пример конфликта); 2) коммуникативный анализ аутентичного текста на немецком языке. Для каждого студента предполагаются вопросы с разными ситуациями и текстами. На подготовку к экзамену дается 30 мин.

Балльно-рейтинговая система подразумевает соотношение 60 баллов за работу в семестре (в том числе, 20 баллов за ответы на задания контрольной работы в виде теста) и 40 за ответ на экзамене в каждом из семестров, которые выносятся за пределы семестра.

Соотношение баллов сводится в данной дисциплине к следующим оценкам:

Характеристика работы студента	Баллы
«Отлично»	85–100
«Хорошо»	84–75
«Удовлетворительно»	74–50
«Неудовлетворительно»	0–49

10.2. Описание критериев и шкалы оценивания результатов обучения по дисциплине

Таблица 10.2.1.

Код компетенции	Результат обучения по дисциплине	Оценочное средство
ОК-3	Знание основных понятий межкультурного общения/взаимодействия, норм и правил вербального и невербального поведения в сфере межкультурных социальных и профессиональных (в том числе научных) контактов.	- контрольные работы - ответы на вопросы в процессе устной беседы - экзамен
	Умение общаться и находить общий язык с представителями различных культур и социальных	

	<p>групп; осуществлять деловые контакты и вести диалог, научную дискуссию; формировать и аргументировано отстаивать собственную позицию.</p> <p>Владение навыками толерантного отношения к представителям других культур, навыками и формами осуществления успешного межкультурного диалога в разных сферах общения; навыками устной и письменной коммуникации в профессиональной сфере; навыками коммуникации в научной сфере.</p>	
ОПК-4	<p>Знание национально-культурных особенностей страны изучаемого языка, языковых реалий; этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме; типичных моделей социальных ситуаций и сценариев социо-культурного взаимодействия в иноязычном социуме.</p>	<p>- контрольные работы</p> <p>- ответы на вопросы в процессе устной беседы</p> <p>- экзамен</p>
	<p>Умение выявлять национально-культурную специфику языковых объектов и явлений; идентифицировать языковые реалии; строить высказывания/тексты с учетом национально-культурной специфики, этических и нравственных норм инокультурного социума; определять модели социальных ситуаций и выбирать релевантную стратегию поведения.</p>	
	<p>Владение основами речевого этикета изучаемого иностранного языка; этическими и нравственными нормами поведения, навыками общения в типичных ситуациях и сценариях взаимодействия; системой стратегий и тактик поведения сообразно ситуациям социального и межкультурного взаимодействия.</p>	
ОПК-9	<p>Знание национально обусловленных ценностей и стереотипов поведения; условий успешности коммуникации в межкультурном взаимодействии.</p>	<p>- контрольные работы</p> <p>- ответы на вопросы в процессе устной беседы</p> <p>- экзамен</p>
	<p>Умение преодолевать межкультурный барьер в общении с представителями иноязычной культуры; прогнозировать влияние культурных различий на процесс межкультурного общения и находить оптимальные пути достижения взаимопонимания.</p>	
	<p>Владение навыками межличностной коммуникации в межкультурном пространстве.</p>	
	<p>Знание языковых и культурных норм речевого общения; языковых и страноведческих реалий; языковых и культурных параметров определения лингвострановедческой специфики языка и текста.</p>	<p>- контрольные работы</p> <p>- ответы на вопросы в процессе устной беседы</p> <p>- экзамен</p>
	<p>Умение определять роль и основные особенности межкультурного диалога, идентифицировать условия возникновения межкультурных коммуникативных конфликтов и предотвращать и/или разрешать их; адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; определять параметры межкультурности, роль и основные особенности межкультурного диалога,</p>	

ПК-16	<p>идентифицировать условия возникновения межкультурных коммуникативных конфликтов и предотвращать и / или разрешать их; использовать полученные знания в профессиональной деятельности (консультативно-коммуникативной, переводческой, педагогической).</p>	
	<p>Владение системой представлений о национально-культурной специфике стран изучаемого языка; об особенностях диалога с представителями стран изучаемого языка.</p>	
ПК-17	<p>Знание культуры стран изучаемого языка, важнейших особенностей национального характера, ценностей и стереотипов поведения (в том числе коммуникативного), возможных ситуаций межкультурного общения; условий успешности коммуникации в межкультурном общении; правил поведения в различных условиях общения; национально-культурной специфики изучаемого языка.</p>	<p>- контрольные работы - ответы на вопросы в процессе устной беседы - экзамен</p>
	<p>Умение ориентироваться в возможных ситуациях общения между представителями различных культур и социумов; эффективно осуществлять межкультурный диалог, отбирая и используя разноуровневые средства «подъязыка», отвечающие коммуникативной ситуации; использовать полученные знания при осуществлении профессиональной деятельности (консультативно-коммуникативной, переводческой, педагогической); выявлять и корректно интерпретировать культурно маркированную информацию в тексте.</p>	
	<p>Владение системой представлений о типичных ситуациях языкового общения с учетом общественной сферы коммуникации, социально-статусных ролей коммуникантов и национально-культурных особенностей коммуникации в определенной среде; навыками моделирования типичных ситуаций языкового общения с учетом общественной сферы коммуникации, социально-статусных ролей коммуникантов и национально-культурных особенностей коммуникации в определенной среде; приемами моделирования ситуаций общения между представителями различных культур и социумов в обучении межкультурной коммуникации; навыками выявления и корректной интерпретации культурно маркированной информации в тексте.</p>	
ПК-18	<p>Знание норм этикета в странах изучаемого языка, а также международного этикета и норм протокола (церемоний) в деловом общении; правил коммуникативного поведения в различных условиях общения в соответствии с нормами этикета; норм этикета в сфере профессиональной и деловой</p>	<p>- контрольные работы - ответы на вопросы в процессе устной беседы - экзамен</p>

	межкультурной коммуникации.	
	Умение ориентироваться в нормах этикета в зависимости от ситуации межкультурного общения; формулировать мысли и оформлять устные высказывания с учетом этики отношений с представителями иностранного языка; соблюдать нормы этикета в соответствии с коммуникативно-целевой установкой ситуации общения/речевой деятельности.	
	Владение системой представлений о нормах международного этикета, традициях и церемониях общения стран изучаемого языка; нормами международного этикета и навыками общения с соблюдением традиций и церемоний другой страны.	

Таблица 10.2.2.

Критерии оценивания результатов обучения	Шкала оценивания
<p><u>Контрольная работа:</u> – точность ответа, не более 15% ошибок.</p> <p><u>Экзамен:</u> - глубокое знание понятий и терминов теории межкультурной коммуникации и смежных дисциплин, этических и нравственных норм поведения иноязычных культур, особенностей национального характера стран изучаемого языка, - умение анализировать кросс-культурный диалог/ межкультурный инцидент/аутентичный текст, корректно определяя их роль и основные особенности, идентифицируя условия возникновения межкультурных коммуникативных конфликтов и пути и методы их преодоления, - умение анализировать аутентичный текст корректно определения коммуникативные намерения и лексико-грамматические средства их реализации.</p>	Отлично
<p><u>Контрольная работа:</u> – не менее 25% ошибок.</p> <p><u>Экзамен:</u> - базовое знание понятий и терминов теории межкультурной коммуникации и смежных дисциплин, этических и нравственных норм поведения иноязычных культур, особенностей национального характера стран изучаемого языка, - умение анализировать кросс-культурный диалог или межкультурный инцидент, корректно определяя их роль и основные особенности, допуская небольшие неточности в ответе, в основном правильно идентифицируя условия возникновения межкультурных коммуникативных конфликтов и пути и методы их преодоления, - умение анализировать аутентичный текст корректно определения коммуникативные намерения и лексико-грамматические средства их реализации допуская незначительные ошибки.</p>	Хорошо
<p><u>Контрольная работа:</u> – не более 50% ошибок.</p>	Удовлетворительно

<p><u>Экзамен:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - общее знание понятий и терминов теории межкультурной коммуникации и смежных дисциплин, этических и нравственных норм поведения иноязычных культур, особенностей национального характера стран изучаемого языка, - умение анализировать кросс-культурный диалог или межкультурный инцидент, недостаточно корректно определяя их роль и основные особенности, допуская значительные неточности в ответе, не всегда правильно идентифицируя условия возникновения межкультурных коммуникативных конфликтов и пути и методы их преодоления, - умение анализировать аутентичный текст не всегда корректно определения коммуникативные намерения и лексико-грамматические средства их реализации. 	
<p><u>Контрольная работа:</u></p> <p>– более 50% ошибок.</p> <p><u>Экзамен:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - отсутствие знания и понимания понятий и терминов теории межкультурной коммуникации и смежных дисциплин, этических и нравственных норм поведения иноязычных культур, особенностей национального характера стран изучаемого языка - при анализе кросс-культурный диалог или межкультурный инцидент, отсутствует умение определить их роль и основные особенности, не идентифицируя условия возникновения межкультурных коммуникативных конфликтов и пути и методы их преодоления, - неумение анализировать аутентичный текст. 	Неудовлетворительно

10.3. Типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения

Образец тестового задания.

1. Lesen Sie den Fallbeispiel „Zurück in Sibirien“. Analysieren Sie die Situation. Warum hat sich die Nachwuchswissenschaftlerin Julia so komisch benommen?

Fallbeispiel „Zurück in Sibirien“

Nachwuchswissenschaftlerin Julia aus Nowosibirsk hat ein Stipendium für einen 6-monatigen Studienaufenthalt in den USA bekommen. Ende des Jahres ist sie nach Nowosibirsk zurückgekehrt und erschien in der Universität. Sie trug dabei einen großen Cowboyhut und eine Weste, dabei hat sie immer gelächelt und auf Russisch mit einem kleinem unbestimmten Akzent sprach (Russisch war ihre Muttersprache). Sein Aussehen und Benehmen hat ihre Freunde und Bekannte ein bisschen überrascht, sie aber waren sehr froh sie wieder zu sehen. Nach einem Monat wurde sie allmählich wieder die Julia, die alle kannten, sie verzichtete auf den Cowboyhut, ihre Rede und Verhalten wurden wieder die, die für sie auch vor der Reise typisch waren.

2. Lesen Sie den Text „USA wollen Studenten ausweisen“. Zu welcher Textsorte gehört der Text? Begründen Sie kurz Ihre Meinung. Welche kommunikativen Absichten und Redemittel sind für diese Textsorte typisch?

USA wollen Studenten ausweisen

Ausländischen Studenten in den USA droht die Ausweisung, wenn ihre Universitäten Corona-bedingt auch im Herbst nur noch Online-Kurse anbieten. Studenten, die Visa des Typs F1

hätten, dürften in diesem Fall nicht im Land bleiben, teilte die für Einwanderung zuständige Behörde ICE mit. Betroffene müssten entweder die Vereinigten Staaten verlassen oder sich an einer Hochschule einschreiben, an der physischer Unterricht stattfindet. Rund 5,5 Prozent der Studenten in den USA sind Ausländer - darunter viele junge Menschen aus China, Indien, Südkorea, Saudi-Arabien und Kanada.

Образцы вопросов для беседы на занятии.

Welche Redeabsichten sind für die Nachricht/die Reportage/die Werbung typisch?

Welche Redemittel realisieren diese Absichten?

Wie können wir beurteilen, inwieweit die Kommunikation erfolgreich ist?

Welche Ursachen können den Erfolg oder Misserfolg der Kommunikation beeinflussen?

Образцы экзаменационных заданий.

1. Lesen Sie die Beschreibung des Fallbeispiels Arbeit in der Türkei. Analysieren Sie diese Situation. Berücksichtigen Sie dabei folgende Punkte: Wer ist Sender, wer ist Empfänger. Was ist wohl die kommunikative Absicht des Senders? War die Kommunikation erfolgreich oder nicht, wie können Sie das bestätigen? Warum? Wenn die Kommunikation nicht erfolgreich war, wer hatte Schuld daran? Hat der Sender die Absicht nicht korrekt formuliert, oder hat der Empfänger das nicht korrekt wahrgenommen?

Fallbeispiel „Arbeit in der Türkei“

Eine deutsche Dozentin arbeitete sechs Monate an der Uludag Universität in Bursa, Türkei. Sie sagte, sie sei ziemlich oft vom Abteilungsleiter und von ihren Kollegen belästigt worden. Dabei habe sie selbst nichts außer einer Arbeitsbeziehung haben wollen. Sie wechselte viele Arbeitsplätze, aber sie wollte weiter in der Türkei arbeiten. So bewarb sie sich an der Sivas Universität, im Osten der Türkei. Sie bekam die Arbeit und fing dort an zu arbeiten. Nach ein paar Tagen kam ein Kollege, der sie fragte: "Kann ich Sie nach Hause begleiten?" - "Nein, ich hab's nicht weit", antwortete die Kollegin. Einen Tag später fragte sie ein anderer Kollege: "Kann ich Sie nach Hause begleiten?" Verneinend schüttelte sie den Kopf.

Auch hier, so meinte sie, kann sie keine Arbeitsbeziehung aufbauen.

2. Lesen Sie den Auszug aus einem Artikel aus der Zeitung "taz-Tageszeitung". Zu welcher Textsorte gehört der Auszug? Begründen Sie kurz Ihre Meinung. Welche kommunikativen Absichten und Redemittel sind für diese Textsorte typisch?

Es ist ein ständiges Hin- und Her, Autos hupen, um sich einen Weg zu bahnen oder um einen Eselskarren zur Seite zu drängen. Dazwischen gehen sauber gekleidete Frauen, die ihre Kinder von der Schule abholen. Am Straßenrand liegt eine tote Ratte, auf der Fliegen sitzen; daneben guckt der gerupfte Hals eines Huhns aus einer dreckigen schwarzen Plastiktüte. Nein, man möchte hier nicht immer so genau hinsehen, am liebsten Mund und Nase verschließen und auch nichts anfassen.

Wir, eine Gruppe im Rahmen der taz-Reisen in die Zivilgesellschaft, sind mit unserem Begleiter Magdi Gohary in Manshiet Nasser unterwegs, einem Viertel am Rande Kairo, wo der nachts eingesammelte Müll recycelt wird. Wie viele Menschen hier leben, weiß niemand, es sollen etwa 50.000 sein. Rund Zweidrittel von ihnen gehören der Minderheit der koptischen Christen an. Krankheiten sind hier endemisch, Hepatitis, Anämie, Diabetes verbreitet, die durchschnittliche Lebenserwartung wird auf fünfzig Jahre geschätzt.

Оценочные материалы (приложение 2), предназначенные для проверки соответствия уровня подготовки по дисциплине требованиям ФГОС, хранятся на кафедре-разработчике РПД в печатном и электронном виде.

**Лист актуализации рабочей программы дисциплины
«Практикум по межкультурной коммуникации»**

№	Характеристика внесенных изменений (с указанием пунктов документа)	Дата и № протокола ученого совета Гуманитарного института	Подпись ответственного